

500 E. 4th St.
Suite 310
Waterloo, IA 50703
319-287-6400
elcen-
trola@yahoo.com
www.elcentroia.org

Lunes-Viernes
9AM-5PM

- Trabajos
- Viviendas
- Inmigración
- Traducción
- Acceso a computadoras
- Notario

Dentro de este boletín:

Programas del Centro

Programas en la comunidad

Empresa Latina

Honores y reconocimientos

Eventos Sociales

La Voz Latina

El Centro Latinoamericano

Volúmen 1, Número 2

La Voz Latina

Comité de Asesoramiento en proceso de Formación

El Centro está formando un Comité de Asesoramiento que nos ayudará a mejorar el servicio que prestamos a la comunidad Latina. Si Usted está interesado en formar parte de este comité, por favor comuníquese con la Hermana Kathleen Grace en el 287-6400.

La Hermana Kathleen quisiera conocer su opinión acerca de los servicios que actualmente presta el Centro Latino y cuáles servicios le gustaría que se incluyeran en el futuro. Esta es su oportuni-

dad para expresar su opinión y dar a conocer sus ideas.

La Hermana Kathleen también desearía saber si el horario de atención que ofrece actualmente el Centro satisface las necesidades de la comunidad de latinos que residen en el área de Waterloo.

Necesitamos sus ideas!
Por favor llámenos y ofrézcase como voluntario para ser parte del Comité de Asesoramiento del Centro.

El Centro actualmente proporciona servicios en las siguientes áreas:

- Empleo
- Vivienda
- Servicio básico de computadoras
- Traducción de documentos e interpretación en la comunidad.
- Inmigración

¿Qué más podríamos estar haciendo?

Operación Threshold—Climatización

La operación Threshold está comenzando otro año de programas de climatización en Waterloo. El programa está disponible para los propietarios y arrendatarios de viviendas que necesiten climatizar sus casas. El programa incluye descuentos para el cambio de hornos y acondicionadores de aire; reparación o cambio de ca-

lentadores de agua; mejora del sistema de aislamiento; y chequeos de seguridad contra escape de gas. Los candidatos necesitan cumplir con los requisitos (familias de cuatro personas cuyos ingresos no superen \$44,100 antes de presentar los impuestos). Para aplicar, diríjase a la oficina de Operation Threshold

ubicada en el 405 Chestnut Street. Debe presentar un documento de identificación, su última factura de servicios públicos y prueba de los ingresos netos de los últimos 90 días de todos los miembros de la familia. Las aplicaciones pueden presentarse hasta el primero (1) de julio. Llame al Centro si desea mayor información.

Empresa Latina

La Chiquita—ubicada en el 301 E. 4th Street en Waterloo. Esta tienda, propiedad de Nicholas y Beverly Ayala, es un pilar de la comunidad latina. Como uno de los negocios más antiguos en la comunidad y de propietarios latinos, La Chiquita comenzó como una pequeña tienda de comestibles que atendía a un reducido número de inmigrantes latinos residentes en el valle Cedar Valley. A través de los años, la tienda ha crecido y es ahora parte de un complejo de abarrotes, carnes frescas, artículos de panadería,

restaurante, cantina, salón de baile, todo en el mismo lugar. Nick y Bev están orgullosos de recibir con una sonrisa de bienvenida a todos aquellos que llegan a su tienda—Latinos o no. Les encanta ayudar a las personas que no conocen muy bien la ciudad y a los latinos recién llegados



a integrarse a su nuevo entorno. Antes de que El Centro abriera sus puertas, Bev y Nick ofrecían muchos servicios de apoyo como ayuda a las personas con los asuntos de empleo y vivienda y defensa de aquellos que estaban siendo discriminados. Bev y Nick se sienten orgullosos de que su hijo este siguiendo sus pasos, trabajando en la tienda y aprendiendo como manejar el negocio. Será un reto grande para él tomar el lugar de Bev y Nick cuando ya no estén.

Piscinas en Waterloo (Brynes Park and Gates Park) abiertas al público a partir del 6 de junio—el costo es de .50 para niños menores de 4 años y \$3.00 para niños mayores de 4 años y adultos.

Fechas Importantes:

Mayo 30 & 31—My Waterloo Days

Junio 8—Último día de clases

Junio 19—Día de Summer Harmony

¿Lo están discriminando? Si su respuesta es afirmativa, llámenos...con gusto le ayudaremos!

Honores y Reconocimientos

Los siguientes estudiantes recibieron su grado escolar durante el mes de mayo:

East High: Diana Benítez, Yael Contreras-Rodríguez, Joshua Edgar, Roxana Méndez,

West High: Gilma Aguilar-Méndez, Jordan Bermúdez, Jazmín Cortes, Haley Díaz, Jesse Díaz, Vanessa Durán, Sarah Enríquez, Yesenia Escobar, Alejandro Guzmán, Alayna Herrera, Anayeli Macías, Jackie Martínez,

Joanna Martínez, Julio Martínez-Villar, Daniel Sánchez, Javier Sánchez, Jhonny Sánchez, Richard Sánchez, Patricio Valdez, Jazmín Vicente.

Hawkeye Community College:

Raúl Rodríguez, Manuel Cantu, Oliver Schoo, Nicholias Hallman, Erika Whalen, Rachel Washington, Cathrine Soto, Eric Wolf, Erin Hagen

University of Northern Iowa: Lizbeth Alosilla (Perú), Katherine Cota-Uyar, Héctor Galvis Guerrero (Colombia), Juan Carlos Sierra, Eduardo Rozón (República Dominicana), Félix Sabal, y Frederico Silva (Brasil)

Expo High: Tiffany Garrido

Columbus High: María Jaramillo

Friday'Lo—pasando un viernes en Lincoln Park de 5:30 a 9:30 PM. Música gratuita, comida y bebidas a la venta.

